

... et à la fin

... und zum Schluss

On ne fait rien avec rien ...

Aus nichts wird nichts...



Traductions • Übersetzungen

français - allemand
Französisch - Deutsch

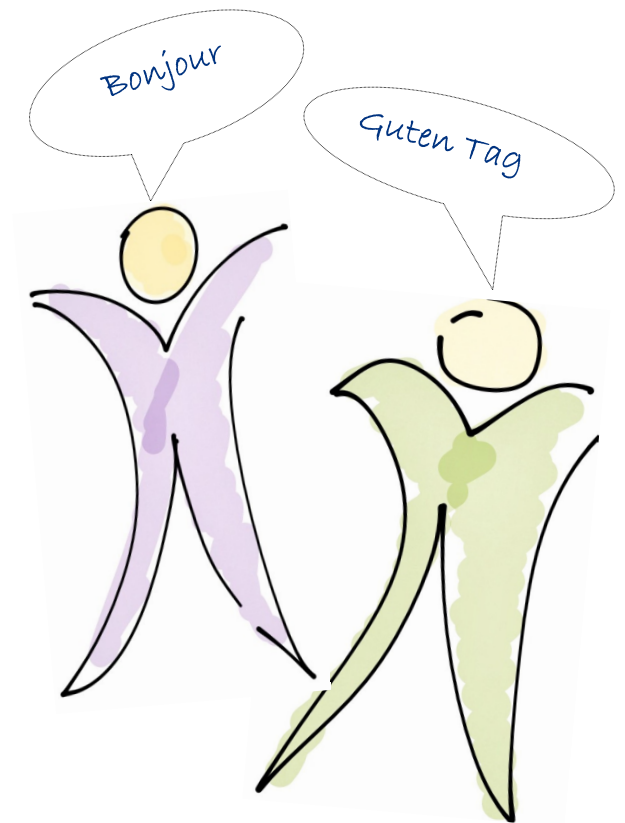
Manuela Schlupe
1897 Le Bouveret

Fon 079 330 43 32
Mail info@msprojekt.ch
Web msprojekt.ch



Manuela Schlupe
Bachweg 50
4612 Wangen b. Olten

Fon 062 296 45 52
Mail info@msprojekt.ch
Web msprojekt.ch



Traductions convaincantes

L'allemand est ma langue maternelle. Je l'aime, j'aime jouer avec les mots. C'est ainsi que les textes créatifs sont créés. Pendant de nombreuses années, j'ai écrit des textes pour les courriers, sites Internet, brochures et bien plus encore.

Une traduction n'est pas simplement une traduction. Cela dépend de petites choses. Correspondance des mots et des phrases ainsi que grammaire correcte.

Je vais aussi traduire votre texte et le mettre en ordre.

Überzeugende Übersetzungen

Deutsch ist meine Muttersprache. Ich mag sie, ich mag es mit den Worten zu spielen. So entstehen kreative Texte. Seit vielen Jahren schreibe ich Texte für Mailings, Websites, Broschüren und vieles mehr.

Eine Übersetzung ist nicht einfach eine Übersetzung. Es kommt auf die Kleinigkeiten an. Passende Worte, Satzstellung sowie richtige Grammatik.

Ich übersetze auch Ihren Text und bringe es auf den Punkt.

Le saviez-vous?

Hätten Sie es gewusst?

Dormir sur ses deux oreilles
Auf seinen zwei Ohren schlafen

Korrekt:
Ruhig schlafen, sich keine Sorgen machen

Appeler un chat un chat
Ruft eine Katze eine Katze

Korrekt:
Das Kind beim Namen nennen.

Accorder ses violons
Die Violinen stimmen

Korrekt:
Sich untereinander einigen werden.

Votre correspondance - votre carte de visite!

Ihre Korrespondenz - Ihre Vistenkarte!

Montrez-vous sous votre meilleur angle. Convincez vos clients germanophones, partenaires d'affaires, invités et employés avec un texte traduit élégant.

Zeigen Sie sich von Ihrer besten Seite. Überzeugen Sie Ihre deutsch sprechenden Kunden, Geschäftspartner und Gäste mit einem stilsicheren übersetzten Text.

Briefe
Webseiten
Einladungen
Newsletters
Inserate
Broschüren

Lettres
Sites Internet
Invitations
Newsletter
Annonces
Prospectus

(fast) alles, was Sie auf Deutsch benötigen

(presque) tout ce dont vous avez besoin en allemand